

## 知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术 政府间委员会

### 第十八届会议

2011 年 5 月 9 日至 13 日，日内瓦

认可若干组织与会

*秘书处编拟的文件*

1. 知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会(“委员会”)于 2001 年 4 月 30 日至 5 月 3 日在日内瓦召开首届会议。会议批准了若干组织的程序事宜，包括给予希望参与委员会工作的若干组织临时观察员身份(见委员会通过的报告 WIPO/GRKTF/IC/1/13，第 18 段)。
2. 自此以后，另外有若干组织向秘书处表示，希望以相同身份参加委员会今后的会议。本文件附件为 2011 年 3 月 9 日前，申请认可与会的组织名称及履历。这些组织请求委员会第十八届会议认可其与会资格。申请者均应邀填写了申请表。附件中各组织的履历细节，均按秘书处所收到的资料原样照登。
3. *请委员会批准认可本文附件中的各组织成为临时观察员。*

[ 后接附件 ]

附 件

要求认可以观察员身份参加政府间委员会会议的组织

团结与社会福利项目基金(FOSBES 非政府组织)

传统人民与社区论坛

法国自由—Danielle Mitterrand 基金会

喜马拉雅土著民族保护协会(HIWN)

非物质文化遗产网络(ICHNet)

萨米(Sámi)议会理事会(SPC)

团结与协会福利项目基金(FOSBES 非政府组织)

致：传统知识司  
世界知识产权组织(WIPO)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Geneva 20  
Switzerland(瑞士)  
传真：+41 (0) 22 338 70 20  
电子邮件：[grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

尊敬的传统知识司：

事由：请求认可以观察员身份参加世界知识产权组织政府间委员会今后的会议

本组织希望能以永久观察员身份，参加WIPO知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会的会议。谨附上申请书和所要求的文件，请委员会审议。

如需了解更多情况，欢迎随时联系本组织。

您诚挚的，

[签名]

卡鲁比·卢封古拉·吉伯特(Kalubi Lufungula Gilbert)

主 席

WIPO知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术间委员会<sup>1,2</sup>

以临时观察员身份与会认可申请书

## 申请组织履历资料

### 组织全名:

团结与社会福利项目基金(FOSBES 非政府组织)

### 组织描述:

团结与协会福利项目基金(FOSBES 非政府组织)是一个由来自全国各地的所有部落和社区代表组成的非政府组织；其成员意识到所处的国度得天独厚，然而他们却生活在赤贫之中。建立本组织的目的，是为确保各社区的社会经济发展并保存其自然环境与传统知识，以帮助他们为消除贫穷、改善促进可持续发展的谋生手段所进行的努力；援助方式是帮助他们促进社会文化发展，在继承传统和遗产方面增强内部凝聚力、稳定性和人类尊严，以此作为实现目标的主要方式；与受益人共同努力保护其知识、社会生活和自然环境。

### 组织主要宗旨和目标:

注意到特定和当地社区土著人民普遍面临的巨大困难，诸如受到忽视、贫穷、文盲现象严重、被边缘化与社会歧视、遭受剥削、没有社会尊严、被驱赶出森林、毁坏森林、文化与传统知识消失；FOSBES 的主要宗旨与目标是：

- 树立并鼓励生活在同一社区的人民之间的团结互助的风气；
- 促进获取有利于弱势群体(土著人民、被遗弃的儿童、孤儿、寡妇、未婚母亲、土著)发展的知识，特别是在卫生、营养、家庭生活、育种、农业、实用工作和教育方面的知识；
- 广泛促进各社区特别是土著人民的传统知识；
- 实施可持续发展项目，捍卫并保护土著人民的权利；
- 开展生物多样性、环境、移民与发展、人权和气候变化领域的各项计划。

---

请勿在申请材料中添加任何附件。

<sup>1</sup> 请注意，认可与会与否，决定不在秘书处；而是每届政府间委员会会议召开时，由成员国作出决定。因此，有些组织可能得不到与会资格。如果申请组织不是设在日内瓦，建议不要为了参加委员会会议，在获得认可前提前抵达日内瓦。

<sup>2</sup> 请注意，该申请表可能以接收时的原样呈交委员会。因此，填写时请尽可能使用打字机或文字处理器。建议将填写完毕的表格发送至[grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)。

FOSBES ONG 的主要目标旨在为各社区的福祉和人权开展社会工作，以捍卫土著人民和当地社区的立场、遗传资源及传统知识：

- 通过组织研讨会、会议、反思日、教育、培训等活动确保使之自觉意识到自身的责任；
- 通过采用医疗和社会保护措施，帮助他们切实减轻其苦难；
- 通过在社会中修养生息、组织起来并重新整合，使之成为社区的有用之材。

#### 组织的主要活动

- 收集整理和保护各种有关文化和艺术选题的出版物(音乐、舞蹈、小说、相关状态、习俗……)；
- 捍卫并保护构成其生存核心内容的自然环境、文化和遗产；
- 开展艾滋病毒/艾滋病的防治工作；
- 在各个领域开展教育与培训活动；
- 对森林资源及土著人民和当地社区权利的管理情况进行监督；
- 对当地社区和土著人民在民事权利、民主和选举程序方面进行教育；
- 启动并协调促进生存安全资源的发展举措；
- 推动社区与投资者共同建立的企业、商业部门、私营与公营机构、政府、民间社会组织以及根据该组织和国家目标建立的任何其他法律承认的群众社团。

#### 组织与知识产权事宜的关系，并详细说明对委员会所讨论事项感兴趣的原因

FOSBES 积极参与国家和国际层面的事务，并开展传统知识和生物多样性的研究。在国家层面积极进行院外游说和鼓吹；在政府缺席的场合，FOSBES 出席会议；并为土著人民的利益在国内立法方面对政府施压。主要宗旨就是重视在刚果民主共和国中被忽视且处于弱势的社区和习俗。通过对现有的政策和计划以及新收集的数据进行分析，目的就是要对与传统知识和遗传资源及气候变化相关的各项政策进行了解、参与和质询。希望 WIPO 在这方面的工作、研究和建立伙伴关系的成果，将对对我们有着特殊需求的社区有所裨益，具体体现在传统知识、遗传资源和民间文学艺术/传统文化表现形式相关事务的现行政策和计划方面，为我们指明方向。

组织主要活动所在国:

刚果民主共和国

其他信息:

请提供任何你认为相关的其他信息。

刚果民主共和国本身拥有非洲热带森林资源的 47%——是世界上仅次于巴西亚马逊地区的第二个最大的热带森林地区。根据某些信息来源或未经科学确认的看法，可能存在着具有单一遗传特点的植物。例如存在着一些具有杀虫、灭真菌、治疗外伤的植物，这说明我们的土壤和底土具有某些特性。对这些种群进行系统研究是符合需要的。当地农民出于下述原因仍然保存着他们过去培育的一些品种：多种用途的需要(食用和药用)；对各种生长环境、习俗、实践的适应性；对创新发明副作用的某种不信任以及生产的高额费用。当地居民为满足其需求保存了遗传的多样性。目前已知的蘑菇品种达 150 种之多，这些品种成为当地人民培育的目标。某些自然生长的森林树种，过去是用于生产橡胶、柯巴脂或树脂的胶乳品种。这些树木品种有些因其生境遭到破坏，或应过度开发或林区大火而受到严重威胁。为保护这些物种进行国际协作采取紧急措施是必要的。若干当地和土著的物种是作为牛、兔子、豚鼠的食物。这些物种要求我们对其生境进行保护，或者应当成为这些物种培育计划的重要选题。践行相关文化已减少了其中的风险。FOSBES 的代理人和农业职能部门，采取措施恢复古老传统的植物栽培技术，以便在传播中均化原料并提高产出和产品质量。在保护土壤方面，立法仅限于防止林区大火。

组织联系方式:

邮寄地址:

La Fondation des Œuvres pour la Solidarité et le Bien Etre Social  
“FOSBES ONG”

19 By-Pass, Q/Masanga-Mbila, C/Mon t-Ngafula

Kinshasa

刚果民主共和国

邮箱: 411 KIN I

电话: (+243) 81 504 7004 / 81 212 7175 / 899276840/99 991 71 05

电子邮件: [fosbesong@yahoo.fr](mailto:fosbesong@yahoo.fr)/ [gkalubi@yahoo.fr](mailto:gkalubi@yahoo.fr) / [tonyndefru@yahoo.fr](mailto:tonyndefru@yahoo.fr)

网站: 正在建立中

组织代表名字和职衔:

卡鲁比·卢封古拉·吉伯特先生, (Kalubi Lufungula Gilbert)主席

Tony Ndefru Frachaha 先生, 培训与研究部经理。

传统人民与社区论坛

致：传统知识司

世界知识产权组织(WIPO)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Geneva 20  
Switzerland(瑞士)  
传真：+41 (0) 22 338 70 20  
电子邮件：[grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

尊敬的阁下：

事由：请求认可以观察员身份参加世界知识产权组织政府间委员会的会议

本组织希望以临时观察员身份，参加WIPO知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会的会议。下面谨附上本组织的相关信息，请委员会审议以认可观察员身份。

如需了解更多情况，欢迎随时联系本组织。

您诚挚的，

[签名]

Pedro Silva

传统社区生产协调员

WIPO知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会<sup>1,2</sup>

以临时观察员身份与会认可申请书

### 申请组织履历资料

组织全名:

传统人民与社区论坛

组织描述: (不超过 150 字)

位于巴西帕拉(Pará)市的传统人民与社区论坛(FPCT)是由 50 多个机构组成的，这些机构与在日常生活中使用亚马逊地区生物多样性产品的人群合作，特别是与那些使用植物油、药用植物和巴西莓的人群合作；合作对象还包括努力保护传统知识、保存生物多样性和在使用自然资源的遗传遗产中进行公平合理利益共享的人群。

---

请勿在申请材料中添加任何附件。

<sup>1</sup> 请注意，认可与会与否，决定不在秘书处；而是每届政府间委员会会议召开时，由成员国作出决定。因此，有些组织可能得不到与会资格。如果申请组织不是设在日内瓦，建议不要为了参加委员会会议，在获得认可前提前抵达日内瓦。

<sup>2</sup> 请注意，该申请表可能以接收时的原样呈交委员会。因此，填写时请尽可能使用打字机或文字处理器。建议将填写完毕的表格发送至[grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)。

组织主要宗旨和目标:

- 保护传统知识;
- 为当地社区获取并分享利益;
- 通过公共政策为当地社区寻求就业。

组织的主要活动:

- 植物油的提取;
- 药用植物的提取;
- 水果(诸如巴西莓)的提取。

组织与知识产权事宜的关系，并请详细说明对委员会所讨论事项感兴趣的原因(不超过 150 字)

FPCT 主要侧重传统知识保护并根据《生物多样性公约》进行公平合理的利益分享。因此作为当地社区，知识产权对我们的机构至关重要；并且我们也是知识产权的持有人。

我们无疑必须捍卫和保护这一财产，正是基于这一原因，我们请求 WIPO 认可我们的观察员身份，以确保各国所须履行的规定得到遵守。

组织主要活动所在国:

巴西

其他信息:

请提供认可你认为相关的信息。

组织联系人方式:

邮寄地址:

Rod. Tapanã, Cond Itapua Q F, n 34 – CEP: 66.825-010 – Tapanã – Belém/ PA, 巴西。

电话号码: 55 91 32487537

电子邮件: [forumdepovosecomunidadestradicionais@hotmail.com](mailto:forumdepovosecomunidadestradicionais@hotmail.com)

组织代表名字和职衔

Pedro Silva – 协调员

法国自由—Danielle Mitterrand 基金

致：传统知识司

世界知识产权组织(WIPO)

34, chemin des Colombettes

1211 Geneva 20

Switzerland(瑞士)

传真：+41 (0) 22 338 70 20

电子邮件：[grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

事由：请求认可以观察员身份参加世界知识产权组织政府间委员会今后的会议

尊敬的先生/女士：

我高兴地宣布本组织希望能以临时观察员身份，参加 WIPO 知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会的会议。谨附上本组织的履历资料，请委员会审议认可观察员身份。

如须了解更多情况，欢迎随时联系本组织。

您诚挚的，

[签名]

Emmanuel POILANE

WIPO知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术间委员会<sup>1,2</sup>

以临时观察员身份与会认可申请书

### 申请组织履历资料

组织全名:

法国自由 - Danielle Mitterrand 基金

组织描述: (不超过 150 字)

在过去的 20 年里，法国自由基金为致力于推动民主活动的基层协会或团体开展的项目提供支持，这些活动旨在响应广泛人民群众的愿望和平等、正义的标准以及对人权的尊重。法国自由基金与伙伴共同在人民自决权领域中，开展了数百次提高意识的活动。

法国自由基金被公认为是代表公众利益的。此外，一位审计员出示的基金会账目证书和国家服务部门进行的检查，显示了基金会在开展公共利益工作方面极为可靠。

---

请勿在申请材料中添加任何附件。

<sup>1</sup> 请注意，认可与会与否，决定不在秘书处；而是每届政府间委员会会议召开时，由成员国作出决定。因此，有些组织可能得不到与会资格。如果申请组织不是设在日内瓦，建议不要为了参加委员会会议，在获得认可前提前抵达日内瓦。

<sup>2</sup> 请注意，该申请表可能以接收时的原样呈交委员会。因此，填写时请尽可能使用打字机或文字处理器。建议将填写完毕的表格发送至[grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)。

组织主要宗旨和目标:

- 承认获取饮用水的权利
- 重新审查财富
- 捍卫人民处理其自己财富的权利

组织的主要活动:

- 国际宣传
- 提高认识
- 实地项目
- 推广好的作法
- 出台备选方案
- 法律监督

组织与知识产权事宜的关系, 并请详细说明对委员会所讨论事项感兴趣的原因(不超过 150 字)

在捍卫人民处置自己财富权利的目标框架内, 法国自由基金始终通过知识产权侧重遗传资源的占用和相关的传统知识问题。基金会还与一直以观察员身份参加政府间委员会会议的国际土著人民权利委员会(ICRA)协同工作。

Danielle Mitterrand 基金会在有关这一问题方面开展的主要活动, 包括推广新出现的备选方案, 这些方案涉及到私人运营者采用的做法和发展国际法律框架。基金会因此密切关注在所有相关论坛就遗传资源和相关传统知识的保护进行的各种讨论, 以便提出这方面的法律意见和建议。

基金会还在民间社会层面上传播相关信息, 努力工作提高广大公众通过运用面向非专业受众的教育工具在保护遗传资源和相关传统知识方面的认识。

组织主要活动所在国:

法 国

其他信息:

请提供任何你认为相关的信息。

法国自由基金与 **ICRA**、自然话语以及 **SHERPA** 同为法国生物剽窃行为备选方案行动组(2007)的创始会员。

该基金会还具有联合国观察员的身份。

组织联系方式:

邮寄地址:

France Libertés 22 rue de Milan  
75009 巴黎

电话号码: 01.53.25.10.43

传真号码: 01.53.25.10.42

电子邮件地址: heloise.claudon@france-libertes.fr

网站: <http://www.france-libertes.org>

组织代表名字和职衔:

Emmanuel POILANE: 主任

喜马拉雅土著民族保护协会(HIWN)

致：传统知识司  
世界知识产权组织(WIPO)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Geneva 20  
Switzerland(瑞士)

传 真： +41 (0) 22 338 70 20

电子邮件： [grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

尊敬的传统知识司：

事由：请求认可以观察员身份参加世界知识产权组织政府间委员会今后的会议：

本组织希望能以临时观察员身份，参加 WIPO 知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术委员会的会议。谨附上申请书和所需文件，请委员会审议。

如需了解更多情况，欢迎随时联系本组织。

您诚挚的

[签名]

Lucky Sherpa

HIWN 主席

WIPO知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会<sup>1,2</sup>

以临时观察员身份与会认可申请书

申请组织履历资料

组织全名:

喜马拉雅土著民族保护协会(HIWN)

组织描述: (不超过 150 字)

尼泊尔政府已确认了尼泊尔境内的 59 个土著民族。土著人民人口占尼泊尔 2,250 万人口总额的半数以上。但尼泊尔政府的人口普查数据并不完整,显示其仅占 37.2%。根据 2001 年进行的人口普查,尼泊尔的人口总数为 23,151,423 人,其中半数以上,即 11,587,502 人(50.4%)为妇女,并且土著妇女为 4,345,314 人,占妇女人口总数的 37.5%。基于性别、种姓、种族、语言、宗教、文化、地区等原因产生的社会排斥,因印度教、父系社会和一元化的国家结构一直没有被削弱。因此,土著妇女面临着多重形式的社会排斥,造成这种现象的原因并不仅仅是因为性别关系,而且还有种族、语言、宗教、资源和文化方面的原因。由于这一妇女群体被笼统地称之为“尼泊尔妇女”,因此国家尚未承认土著民族妇女的特性。

该项计划的成果认为,需要在国家层面上组成联盟,以解决喜马拉雅土著妇女权利和所关注的问题,以便加强和推动土著人民争取权利、承认和社会正义的运动。因此,喜马拉雅土著民族保护协会(HIWN)依据第 2034 号《社会法》的规定,正式在尼泊尔政府加德满都地区行政办公室建立,并附属于社会福利理事会。这一网络是致力于促进土著人民权利的土著妇女组织、专业人士和个人组成的一个联合体。

组织主要宗旨和目标:

- 实行各项教育、研究、会议、培训、交流访问和宣传尼泊尔喜马拉雅土著妇女计划,以提高其能力、机构的实力、权力并促进组织发展;
- 通过增加其经济、技术和其他资源提高土著妇女的能力,呼吁社会给予她们平等的地

---

请勿在申请材料中添加任何附件。

<sup>1</sup> 请注意,认可与会与否,决定不在秘书处;而是每届政府间委员会会议召开时,由成员国作出决定。因此,有些组织可能得不到与会资格。如果申请组织不是设在日内瓦,建议不要为了参加委员会会议,在获得认可前提前抵达日内瓦。

<sup>2</sup> 请注意,该申请表可能以接收时的原样呈交委员会。因此,填写时请尽可能使用打字机或文字处理器。建议将填写完毕的表格发送至[grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)。

位、代表权，并确保她们在国家、地区以及国际一切机构中的平等机会；

- 保障土著妇女的地位和对自然资源的控制权；尊重知识产权、文化遗产和管理生物多样性的权利；
- 确保《联合国宣言》、各项报告和谈判中所规定的土著妇女的权利；
- 呼吁采取《北京宣言和行动纲要》(BPFA)、谈判、宣言、解决歧视妇女所有问题(CEDAW)、MDGs 等文件中规定的有效机制；
- 争取土著妇女在妇女运动中的应有地位；
- 确保在土著人民社区和尼泊尔社会中的性别平等；
- 努力提出尼泊尔和国外土著妇女面临的各种问题和关注；
- 特别推进土著妇女以及更广泛的土著人民确保其集体权利的运动。

组织的主要活动：

- 在 2007 年世界土著人民日，由喜马拉雅土著妇女网络(HIWN)组织了首届尼泊尔土著妇女全国会议；
- 在尼泊尔东部地区、西部地区、中西部地区和中部地区组建了 HIWN 地区网络；
- HIWN 发起演唱土著妇女的民族歌曲；
- 参与国家层面的各项运动以确保尼泊尔土著妇女享有充分的代表性；
- HIWN 在即将召开的制宪议会上领导按比例代表制度的妇女运动；
- HIWN 向制宪议会建议起草一部新的尼泊尔宪法，以便通过在联邦民主共和国的体制下行使自决权，重新构建基于种族认同、语言和地区自治的国家；
- HIWN 主席于 2007 年 11 月 12 日至 17 日在泰国清迈举行的亚洲土著人民与自然资源管理地区对话会议上，提交了一篇论文；
- HIWN 于 2010 年举行了有关 UNDRIP 第 11 条第 1 款、第 12 条第 1 款、第 13 条第 1 款和第 31 条第 1 款的讲习班。

组织与知识产权事宜的关系，并请详细说明对委员会所讨论事项感兴趣的原因(不超过 150 字)

尼泊尔是一个占世界土地 0.1% 的主权国家，因其多样性的地理环境、生态系统和文化，它又是一个具有丰富生物多样性和自然资源的国家。尼泊尔分别主办了世界第 25 届和亚洲第 11 届生物多样性立场的活动。尼泊尔还是世界上第二个最大的拥有水资源的国家。据报道，在其不同的地理环境中自然形成了 118 种生态系统。每一地理区域、生态系统、生物多样性都因其文化特征而具有悠久深厚的自然社会内涵。因其独特的语言、宗教、习俗、民间文学艺术、文

化、知识、古地等多种因素所致，尼泊尔的土著民族被排除在国家政策的主流之外，并在法律上被从其古老的自然遗产、生物多样性、人种生物学、古代食品、医药、农业—生物多样性、技能、技术、知识、习惯法/专门知识/惯例/价值、传统人种学和圣址中分离开来。土著人民正在用他们的文化智慧为恢复工作做出贡献。土著人民面临着传统知识和遗传资源及文化表现形式对我国领土的负面影响。所有的利益攸关者都应当考虑经济与非经济举措的社会和文化方面的问题；否则它们很可能无法保护我们的知识、资源以及我们传统的生活方式。对于我们而言，这意味着迅速恢复的能力，也就是适宜技术的转让、能力建设和公平合理的利益分配——最终是对我们自决权利的尊重。

政府业已颁布了有关遗传资源和相关传统知识的国际法律。土著人民和传统社区已经拥有指导利用自己的土地、领土、资源和传统知识的精神价值、道德准则、习惯法和确立的权利。对这些必须给予尊重。考虑到需引起国际社会的注意并在社区和国家层面上提高认识的必要性，我们希望认可本组织作为世界知识产权组织(WIPO)观察员的身份。在有关知识产权的事务方面，这是一个国内唯一的妇女组织。

#### 组织主要活动所在国：

尼泊尔

#### 其他信息：

请提供任何你认为相关的知识(不超过 150 字)。

#### **构 想**

制定铲除歧视、实现性别、宗教与种族代表平等的良方妙药，使人类的每一个成员均可在这样的社会中享有充分尊严的生存权利。

#### **使 命**

提高土著妇女、被排除在社会主流之外群体的能力并使之团结起来，通过能力建设、加强机构实力和宣传土著妇女权利的方式，消除所有类型的歧视现象。

#### **目 标**

本组织的总体目标旨在确保喜马拉雅土著妇女获取对各种资源的管理权，并为可持续性和有尊严的生活影响决策进程。

本目标的第一个五年期(2007-2012 年)就是“在国家一级发展 NNIW 并减少性别和种族歧视”。

组织联系方式:

邮寄地址:

GPO Box 7238 Bimsengola Marg 加德满都, 尼泊尔

电 话: 011-977-1-4107615

传真号码: 011-977-1-4115590

电子邮件: [sherpalucky@yahoo.com](mailto:sherpalucky@yahoo.com)

网 站: [www.hiwn.org.np](http://www.hiwn.org.np)

组织代表名字和职衔

Lucky Sherpa 女士

(执行主席)

非物质文化遗产网络(ICHNet)

致：传统知识司  
世界知识产权组织(WIPO)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Geneva 20  
Switzerland(瑞士)  
传真：+41 (0) 22 338 70 20  
电子邮件：[grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

尊敬的传统知识司：

事由：请求认可以观察员身份参加世界知识产权组织政府间委员会今后的会议

我高兴地宣布本组织希望能以临时观察员身份，参加 WIPO 知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会的会议。谨附上申请书和所需文件，请委员会审议认可观察员身份。

如须了解更多情况，欢迎随时联系本组织。

您诚挚的，

[签名]

Giuseppe Torre

协调员

WIPO知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术间委员会<sup>1,2</sup>

以临时观察员身份与会认可申请书

## 申请组织履历资料

组织全名:

非物质文化遗产网络(ICHNet)

组织描述: (不超过 150 字)

非物质文化遗产网络是一个由各种组织、自发团体和个人组成的网络。该组织自 2003 年以来，一直在开展着推广和保护意大利非物质文化遗产的活动。

ICHNet 日常与创造、保持和传播非物质文化遗产的社区、团体和个人共同努力并进行合作，工作中发扬相互尊重精神，并为其与之互动的社区保持永久性的会员资格。

此外，他们还与作为传统知识持有人的社区、团体和个人进行合作，在维护非物质文化遗产领域广泛开展各种活动。他们还与这些人群共同开展对非物质文化遗产的系统研究、收集和储存工作。

网络的会员资格是免费的，对种族、性别或宗教信仰、组织和团体没有任何歧视，建立在民主和自由参与标准基础上的《章程》，适用于委员会的所有成员。

组织主要宗旨和目标:

- 通过在各年龄组人群中传播非物质文化遗产，维护非物质文化遗产。
- 防止盗用传统知识和传统文化表现形式。
- 宣传联合国教科文组织(UNESCO)的各项原则，在教育、科学、文化和信息领域采取适宜行动。
- 使与本委员会具有相同目标的个人与协会最大限度地成为本委员会的成员。
- 与从事环境保护和非物质遗产和考古遗产保存的机构和组织创建伙伴关系。

---

请勿在申请材料中添加任何附件。

<sup>1</sup> 请注意，认可与会与否，决定不在秘书处；而是每届政府间委员会会议召开时，由成员国作出决定。因此，有些组织可能得不到与会资格。如果申请组织不是设在日内瓦，建议不要为了参加委员会会议，在获得认可前提前抵达日内瓦。

<sup>2</sup> 请注意，该申请表可能以接收时的原样呈交委员会。因此，填写时请尽可能使用打字机或文字处理器。建议将填写完毕的表格发送至[grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)。

- 通过交流信息和经验和推动共同举措的方式，与其他国家的同类组织建立关系，以推进相互了解和共同行动，并与和本委员会有相同目标的组织进行国际合作。
- 在环保和非物质文化遗产方面，推动发展负责的、可持续性的旅游业。

组织的主要活动:

- 确定 ICH 的工作并编拟相关文件。
- 研究(包括编制目录)。
- 保存、保护和推广工作，加强传播。
- 开展正式或非正式的教育振兴活动。

组织与知识产权事宜的关系，并请详细说明对委员会所讨论事项感兴趣的原因(不超过 150 字)

本网络直接参加维护与文化表现形式首创者的社区相关的知识产权活动，这些表现形式包括诸如艺术、音乐、舞蹈、手工艺等。尊重社区和当地群体的知识产权，成为我们维护民主和保障可持续发展的基本内容。在考虑到遗产和变革是未来具有活力的元素的前提下，尊重文化多样性和各项权利对维护文化的生存与发展至关重要。

因此，“良好的沟通”是委员会目前开展的重要项目之一，它所依据的，主要是在WIPO创造性遗产项目和马赛项目中介绍的方法，因为这些方法完全符合构成本委员会在知识产权事务方面执行的战略理念。

组织主要活动所在国:

意大利

其他信息:

请提供任何你认为相关的信息(不超过 150 字)

本委员会是一个非政治性的、无党派、非隶属于任何宗教派别、独立于任何其他协会、委员会、公营和/或私营机构、超民族、国家或地方政府的组织，并且是非营利性的，甚至从载于《意大利民法》第 36 条规定的含义和效力上，它属于非直接组建的机构。

本组织认为以下各项为非物质和无形的文化遗产：

- 上千年形成的蕴含知识和价值的地方；
- 文化多样性和人类创造性的真正熔炉；
- 不得进行贸易和商业利用的文化表现形式。

本委员会认为，非物质文化遗产的保护和推广：

- 可以体现为一种行使人权和文化权利的工具；
- 可以在促进和平与宽容的进程中有助于进行不同文化和不同宗教之间的对话；
- 可以有助于保持环境的平衡；
- 可以成为创建真正可持续性的经济发展的基础之一。

组织联系方式：

邮寄地址：

ICHNet c/o G&G

Viale Regina Margherita 278

00198 Roma (Italia)(罗马，意大利)

电子邮件：[patrimonioimmateriale@gmail.com](mailto:patrimonioimmateriale@gmail.com); [barbara.terenzi@gmail.com](mailto:barbara.terenzi@gmail.com)

网 站：<http://intangibleheritagenetwork.net>

组织代表名字和职衔：

Barbara Terenzi

国际协调员

萨米议会理事会(SPC)

致：传统知识司  
世界知识产权组织(WIPO)  
34, chemin des Colombettes  
1211 Geneva 20  
Switzerland(瑞士)  
传真：+41 (0) 22 338 70 20  
电子邮件：[grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)

尊敬的传统知识司：

事由：请求认可以观察员身份参加世界知识产权组织政府间委员会今后的会议

我高兴地宣布本组织希望能以临时观察员身份，参加 WIPO 知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会的会议。谨附上申请书和所需文件，请委员会审议认可观察员身份。

如须了解更多情况，欢迎随时联系本组织。

您诚挚的，

[签名]

**Rauna Rahko**

WIPO知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术间委员会<sup>1,2</sup>

以临时观察员身份与会认可申请书

## 申请组织履历资料

组织全名:

萨米议会理事会(SPC)

组织描述:

萨米(Sámi)议会理事会(SPC)是瑞典、芬兰和挪威萨米议会的合作机构。鉴于俄国萨米没有经选举产生的机构，因此俄罗斯萨米组织是参与 SPC 的常任成员。俄罗斯萨米在萨米议会理事会有两名常任代表。瑞典、芬兰和挪威的萨米议会阐述了萨米的官方观点。SPC 成立于 2000 年 3 月 2 日。SPC 主席由成员国轮流担任，每个国家担任理事会领导工作的任期为 16 个月。

SPC 的使命是处理影响萨米人民的跨边界问题，其侧重点是萨米语言、教育、研究和经济发展，并协调萨米人民在国际舞台上呼声。

组织的主要宗旨和目标:

《北欧萨米公约》(《北欧、跨国界公约》)

- 萨米教育
- 萨米语言
- 萨米文化遗产

组织的主要活动:

- 协调跨界生活的萨米人民的政治和法律地位
- 保护并维持萨米传统、传统知识和文化遗产

---

请勿在申请材料中添加任何附件。

<sup>1</sup> 请注意，认可与会与否，决定不在秘书处；而是每届政府间委员会会议召开时，由成员国作出决定。因此，有些组织可能得不到与会资格。如果申请组织不是设在日内瓦，建议不要为了参加委员会会议，在获得认可前提前抵达日内瓦。

<sup>2</sup> 请注意，该申请表可能以接收时的原样呈交委员会。因此，填写时请尽可能使用打字机或文字处理器。建议将填写完毕的表格发送至[grtkf@wipo.int](mailto:grtkf@wipo.int)。

- 确保并发展作为土著人民的萨米人民的权利
- 发展萨米政治、经济和社会制度与机构
- 保护传统知识和传统文化的措施

组织与知识产权事宜的关系，并详细说明对委员会所讨论事项感兴趣的原因

SPC认为土著人民的传统知识、文化遗产必须得到更好的保护和保障，同时土著人民应成为这些进程的一部分。萨米文化作为一种传统文化，蕴藏着敏锐的创造力，对萨米社区具有文化、历史和经济价值。萨米文化遗产是一种活态文化，它仍然出现在人们的日常生活中；例如传统的驯鹿集中养殖和萨米手工艺品(Duodji)以及其中包括的传统表现形式。萨米人民有权拥有、管理和发展其物质和非物质文化遗产，包括遗传资源、传统知识和传统文化表现形式。今天由于开发利用而使萨米文化遗产受到威胁，这是因为疏于保护所造成的。SPC认为WIPO在提供对知识产权、遗传资源和传统文化表现形式的保护方面可以发挥重要作用。

组织主要活动所在国:

芬兰、瑞典、挪威和俄罗斯。

其他信息:

请提供任何你认为相关的信息:

组织联系方式:

SPR, SAMEDIGGI, Angelintie 696, 99870 Inari Finland, (芬兰)

电话号码: +35850 577 5000

传真号码:

电子邮件地址: [info@samediggi.fi](mailto:info@samediggi.fi), [rauna.rahko@samediggi.fi](mailto:rauna.rahko@samediggi.fi)

网站: [samediggi.fi](http://samediggi.fi), [samediggi.no](http://samediggi.no), [sametinget.se](http://sametinget.se)

组织代表名字和职衔:

Rauna Rahko, 首席执行官, Finland 萨米议会(芬兰)

[文件完]